



Biel/Bienne, 22. Oktober 2023

Communiqué (version française plus bas)

Biel sagt deutlich Ja zu seinen Kulturinstitutionen

Sowohl die Stadtbibliothek Biel wie auch das TOBS erhielten heute ein klares Zeichen der Stimmbevölkerung. Beide Kredite wurden deutlich und mit derselben Zustimmung wie schon in der Vergangenheit angenommen.

Die Bieler Stimmbevölkerung hat dem Verpflichtungskredit für die Stadtbibliothek mit 78% zugestimmt. Der Kredit für das Theater Orchester Biel Solothurn (TOBS) wurde mit 62% angenommen. Damit können die Leistungsverträge mit den beiden Institutionen für die Periode von 2024 bis 2027 in Kraft treten.

Die Zustimmung ist in der gleichen Grössenordnung wie schon in der Vergangenheit: Die Stadtbibliothek erreichte 2015 78% und 2019 80% Zustimmung. Das TOBS kam 2015 auf 62% und 2019 auf 65%. Damit zeigt die Bieler Stimmbevölkerung eine konstante und klare Haltung zur Kulturpolitik der Stadt. Die Grünen Biel haben sich jeweils sowohl im Stadtrat als auch im Abstimmungskampf für die kulturellen Institutionen ausgesprochen. Institutionen wie das TOBS und die Stadtbibliothek gewährleisten den Zugang zu Kultur und Wissen für alle und schaffen sozialen Zusammenhalt und kulturelle Vielfalt.

Auskunft:

Stefan Rüber, Präsident Grüne Biel, 076 372 19 80



Biel/Bienne, le 22 octobre 2023

Communiqué

Bienne dit clairement oui à ses institutions culturelles

La Bibliothèque de la ville de Bienne et le TOBS ont tous deux reçu aujourd'hui un signe clair de la part des votant·e·s. Les deux crédits ont été clairement acceptés, avec la même approbation que par le passé.

La population biennoise a approuvé à 78% le crédit d'engagement pour la Bibliothèque de la ville. Le crédit pour le Théâtre Orchestre Bienne Soleure (TOBS) a été accepté à 62%. Les contrats de prestations avec les deux institutions peuvent ainsi entrer en vigueur pour la période de 2024 à 2027.

L'approbation est du même ordre de grandeur que par le passé : la Bibliothèque a obtenu 78% d'approbation en 2015 et 80% en 2019. Le TOBS a obtenu 62% en 2015 et 65% en 2019. Le corps électoral biennois montre ainsi une position constante et claire sur la politique culturelle de la ville. Les Vert·e·s biennois·e·s se sont à chaque fois prononcés en faveur des institutions culturelles, tant au Conseil de Ville que lors de la campagne de votation. Des institutions telles que le TOBS et la bibliothèque municipale garantissent l'accès à la culture et au savoir pour tou·te·s et créent une cohésion sociale et une diversité culturelle.

Informations :

Stefan Rüber, président des Vert·e·s Bienne, 076 372 19 80